

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. De Minister van Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 11 mei 1995.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, K.M.O.'s, Externe Betrekkingen en Toerisme,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Patrimonium en Vervoer,
A. BAUDSON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

F. 95 - 2607

[C - 27514]

20 JUILLET 1995. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 déterminant la composition, la mission et le fonctionnement du Comité consultatif des locataires et des propriétaires institué auprès du conseil d'administration de chaque société agréée par la Société régionale wallonne du Logement

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code du Logement, notamment l'article 77bis, y inséré par le décret du 23 janvier 1983;

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 relatif aux locations de logements, gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 juillet 1992, notamment les articles 2, 15, 16 et 17;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est de première nécessité de fixer le calendrier des prochaines élections qui auront lieu le 8 juin 1996;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3, alinéa 1er, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 déterminant la composition, la mission et le fonctionnement du Comité consultatif des locataires et des propriétaires institué auprès du conseil d'administration de chaque société agréée par la Société régionale wallonne du Logement est remplacé par la disposition suivante :

"Il est procédé tous les quatre ans, le deuxième samedi du mois de juin, à l'élection des membres du Comité consultatif des locataires et des propriétaires, dénommé ci-dessous le "Comité".

Art. 2. Le Ministre du Logement, dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 juillet 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

D 95 - 2607

[C - 27514]

20. JULI 1995. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. März 1995 zur Festlegung der Zusammensetzung, der Aufgabe und der Arbeitsweise des Beratungsausschusses der Mieter und Eigentümer, der beim Verwaltungsrat jeder von der "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie) anerkannten Gesellschaft eingesetzt worden ist

Aufgrund des Wohnungsbuches, insbesondere des durch das Dekret vom 23. Januar 1983 eingefügten Artikels 77bis;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der "Société régionale wallonne du Logement", insbesondere des Artikels 2,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 über das Vermieten von Wohnungen, die durch die "Société régionale wallonne du Logement" oder durch die von dieser anerkannten Gesellschaften verwaltet werden, in seiner durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Juli 1992 abgeänderten Fassung, insbesondere der Artikel 2 15 16 und 17;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, in seiner durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit;
In Erwägung der dringenden Notwendigkeit, den Zeitplan der nächsten Wahlen, die am 8. Juni 1996 stattfinden werden, festzulegen;
Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1. Artikel 3 Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. März 1995 zur Festlegung der Zusammensetzung, der Aufgabe und der Arbeitsweise des Beratungsausschusses der Mieter und Eigentümer, der beim Verwaltungsrat jeder von der "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie) anerkannten Gesellschaft eingesetzt worden ist, wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

"Jedes vierte Jahr, am zweiten Samstag des Monats Juni werden die Mitglieder des nachstehend "der Ausschuss" genannten Beratungsausschusses der Mieter und Eigentümer gewählt."

Art. 2. Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. Juli 1995.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

VERTALING

N. 95 - 2607

[C - 27514]

20 JULI 1995. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 maart 1995 tot vaststelling van de samenstelling, de opdracht en de werking van het Adviescomité van huurders en eigenaars, ingesteld bij de raad van bestuur van elke door de "Société régionale wallonne du Logement" (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij) erkende maatschappij

De Waalse Regering,

Gelet op de Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 77bis, ingevoegd bij het decreet van de Waalse Gewestraad van 26 januari 1983;

Gelet op het decreet van 25 oktober 1984 tot instelling van de "Société régionale wallonne du Logement", inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 betreffende de huur van woningen beheerd door de "Société régionale wallonne du Logement" of de door haar erkende maatschappijen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 juli 1992, inzonderheid op de artikelen 2, 15, 16 en 17;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het programma van de komende verkiezingen die op 8 juni 1996 gehouden zullen worden, onverwijld moet worden vastgesteld;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. § 1 van artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 9 maart 1995 tot vaststelling van de samenstelling, de opdracht en de werking van het Adviescomité van huurders en eigenaars, ingesteld bij de raad van bestuur van elke door de "Société régionale wallonne du Logement" erkende maatschappij wordt door de volgende bepaling vervangen :

"De leden van het Adviescomité van huurders en eigenaars, hierna "Comité" genoemd, worden om de vier jaar op de tweede zaterdag van de maand juni verkozen."

Art. 2. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 juli 1995.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

F. 95 - 2808

[C - 27515]

**24 MARS 1995. — Arrêté ministériel
fixant la partie des emprunts émis en 1995 par la Société régionale wallonne du Logement
qui cette société doit affecter par priorité à la lutte contre les logements insalubres**

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Vu le Code du Logement, notamment les articles 41 et 43;